



Регламент 18

Вопросы дисциплинарного и судебного характера

REGULATION 18

DISCIPLINARY AND JUDICIAL MATTERS

18.1 Нарушение Официальных Разъяснений или положений Регламентов.

- 18.1.1** Союз или Ассоциация подлежат применению к ним санкций со стороны Судебного Чиновника или Судебного Комитета, если установлено, что они нарушили Официальные Разъяснения или положения Регламентов или:
- (а) Поспособствовали приобретению Международным советом регби, Игрой или любым Лицом плохой репутации;
 - (б) Были задействованы в поведении, поступках или практике (практиках), которые могли бы причинить ущерб интересам Международного совета регби или Игры;
 - (в) Раскрыли любую конфиденциальную информацию, полученную в связи с Игрой;
 - (г) Нарушили Кодекс Поведения; или
 - (д) Нарушили положения Регламента, касающегося ставок (Регламент 6).
- 18.1.2** Орган Регби, Клуб или Лицо, которое нарушает положения данного Регламента, способствует тому, что Международный совет регби или Игра приобретает плохую репутацию, участвует в поведении, поступках или практике, которые могут нанести ущерб интересам Международного совета регби или Игры, раскрывает любую полученную конфиденциальную информацию, связанную с Игрой или нарушает положения Кодекса Поведения, подлежит применению к ним санкций со стороны Союза или Ассоциации, обладающей юрисдикцией в их отношении, в соответствии с положениями разъяснительных нормативных документов, Кодекса Поведения или с положениями других обязательств или соглашений данного Союза или Ассоциации.
- 18.1.3** Лицо подлежит применению к нему санкций со стороны Судебного Комитета или Судебного Чиновника, назначенного Международным советом регби, если оно нарушает положения Кодекса Поведения Международного совета регби и/или способствует тому, что Международный совет регби или Игра приобретает плохую репутацию, и/или участвует в поведении, поступках или практике, которые могут нанести ущерб интересам Международного совета регби или Игры, раскрывает любую полученную конфиденциальную информацию, связанную с Игрой, в соответствии с положениями данного Регламента.
- 18.1.4** Игрок подлежит применению к нему санкций со стороны Судебного Комитета или Судебного Чиновника, назначенного Международным советом регби, если он нарушает положения Регламента 8.

18.2 Назначение и Функции Судебных Чиновников и Судейских Комитетов.

- 18.2.1** Совет назначает группу лиц (здесь и далее именуемую как «Судебная Коллегия») в таком количестве членов, в котором Совет посчитает необходимым, при этом каждый из этих членов имеет право заседать, как в качестве Судебных Чиновников, так и/или в качестве Членов

Судебных Комитетов. Совет назначает председателя Судебной Коллегии. Председатель Судебной коллегии (или его уполномоченный представитель) в ходе консультации с Председателем Совета или с его поверенным назначает независимых Судебных Чиновников или Судебные Комитеты из членов Судебной Коллегии для разрешения, заслушивания и вынесения решения по следующим вопросам:

- (а) О предполагаемом нарушении (нарушениях) Официальных Разъяснений и/или Регламентов и/или предполагаемых нарушениях, отображенных в положениях пунктов 18.1.1 и/или 18.1.3 Регламента 18;
- (б) Споры, возникающие в соответствии с положениями Регламента 4;
- (в) Дисциплинарные вопросы, возникающие из Нарушения Правил и/или Проступков (как определено Регламентом 17 и Регламентом 20); и
- (г) Любые другие вопросы, которые Совет, Председатель Судебной Коллегии или Генеральный Директор могут время от времени предлагать на рассмотрение Судебного Чиновника или Судебного Комитета для вынесения решения по ним.

18.2.2 Члены Судебной Коллегии назначаются на срок до двух лет, после чего они, если только Совет повторно не назначит их на эту должность, автоматически перестают быть членами Судебной Коллегии. Совет может, по своему усмотрению, в любое время убрать с должности любого члена Судебной Коллегии. Решение Совета является окончательным и обязательным к исполнению.

18.2.3 Члены Совета, назначенные в качестве членов Судебной Коллегии, не перестают быть членами Судебной Коллегии, если в течение периода их работы в должности члена Судебной коллегии они перестают быть членами Совета.

18.2.4 Когда для рассмотрения дела назначается Судебный Комитет, он обычно состоит из трех членов Судебной Коллегии, один из которых назначается в качестве Председателя Комитета. Председатель Судебной Коллегии, однако, в любом случае имеет право на свое усмотрение сформировать Судебный комитет в таком количестве членов, в котором он посчитает целесообразным, но минимум из 2 и максимум из 5.

18.2.5 Судебные Чиновники или члены Судебного Комитета не должны проявлять личное неравнодушие в каком-либо деле, переданном им для вынесения решения или по отношению к какой-либо из сторон, участвующих в таком деле.

18.2.6 Если Судебный Чиновник или член Судебного Комитета, назначенный для рассмотрения дела, не может или не желает выносить решение, тогда Председатель Судебной Коллегии имеет право;

- (1) Назначить ему на замену другого члена Судебной Коллегии; или
- (2) Сформировать новый Судебный Комитет; или

- (3) Разрешить оставшимся членам Судебного Комитета продолжить рассмотрение дела и вынести по нему решение.

18.2.7 Председатель Судебной Коллегии имеет право, осуществимое по своему усмотрению, время от времени вовлекать иных лиц с определенными специальными навыками и опытом для того, чтобы они заседали в качестве Судебных Чиновников и/или членов Судебного Комитета для таких дел, рассмотрение которых требует подобных специальных навыков и опыта, независимо от того, являются ли такие лица членами Судебной Коллегии или нет.

18.3 Назначение и Функции Апелляционных Комитетов.

18.3.1 Совет назначает группу лиц в таком количестве членов, в котором Совет посчитает необходимым (здесь и далее именуемую как «Апелляционная Коллегия»), при этом каждый из этих членов имеет право заседать, как в качестве члена Апелляционного Комитета. Совет назначает Председателя Апелляционной Коллегии. Члены Апелляционной Коллегии не должны быть действующими членами Совета или любого другого постоянно действующего комитета Международного совета регби.

18.3.2 Членами Коллегии должны быть:

- (а) Старшие практикующие юристы с предшествующим опытом судебных разбирательств в сфере регби. Такие юристы должны быть назначены Председателями Апелляционных Комитетов.
- (б) Знаменитые управленцы в сфере регби, игроки в регби, тренеры и официальные лица с предшествующим опытом судебных разбирательств в сфере регби.
- (в) Любые другие лица, включение в Коллегию которых Совет может посчитать целесообразным.

18.3.3 Функции Апелляционных Комитетов состоят в том, чтобы заслушивать и принимать решения по апелляциям на решения, принятые Судебными Чиновниками или Судебными Комитетами. Председатель Апелляционной Коллегии формирует Апелляционные Комитеты из членов Апелляционной Коллегии для рассмотрения таких апелляций.

18.3.4 Члены Апелляционной Коллегии назначаются на срок до двух лет, после чего они, если только Совет повторно не назначит их на эту должность, автоматически перестают быть членами Апелляционной Коллегии. Совет может, по своему усмотрению, в любое время убрать с должности любого члена Апелляционной Коллегии. Решение Совета является окончательным и обязательным к исполнению.

18.3.5 Когда для рассмотрения дела назначается Апелляционный Комитет, он обычно состоит из трех членов Апелляционной Коллегии, один из которых назначается в качестве Председателя Апелляционного Комитета. Председатель Апелляционной Коллегии, однако, в любом случае имеет право на свое усмотрение сформировать Апелляционный

комитет в таком количестве членов, в котором он считает целесообразным, но минимум из 2 и максимум из 5.

- 18.3.6** Если член Апелляционного Комитета, назначенный для рассмотрения дела, не может или не желает выносить решение, тогда Председатель Апелляционной Коллегии имеет право;
- (1) Назначить ему на замену другого члена Апелляционной Коллегии; или
 - (2) Сформировать новый Апелляционный Комитет; или
 - (3) Разрешить оставшимся членам Апелляционного Комитета продолжить рассмотрение дела и вынести по нему решение.
- 18.3.7** Председатель Апелляционной Коллегии имеет право, осуществимое по своему усмотрению, время от времени вовлекать иных лиц с определенными специальными навыками и опытом для того, чтобы они заседали в качестве членов Апелляционного Комитета для таких дел, рассмотрение которых требует подобных специальных навыков и опыта, независимо от того, являются ли такие лица членами Апелляционной Коллегии или нет.

18.4 Процедуры, относящиеся к нарушению положений Регламентов или Официальных Разъяснений, или Нарушения, относящиеся к подпунктам (а)-(д) пункта 18.1.1 Регламента 18.

- 18.4.1** Союз или Ассоциация должны в кратчайшие практически осуществимые сроки расследовать каждое предполагаемое нарушение Правил, случающееся или совершенное в пределах их юрисдикции или относящееся к ней, и о существовании которого им известно. По завершении такого расследования они должны совершить необходимые уместные действия и после этого сообщить о своем решении и принятых процедурах Генеральному Директору в письменном виде в течение 28 дней после вынесения самого решения. Генеральный Директор должен предоставить отчет Совету.
- 18.4.2** В случае, если Совет и/или Генеральный Директор не будут удовлетворены принятыми процедурами и/или решением, вынесенным Союзом или Ассоциацией в соответствии с пунктом 18.4.1 Регламента 18, или в случае, если такие Союз или Ассоциация не в силах расследовать нарушение правил, то Совет и/или Генеральный Директор могут передать дело через Председателя Судебной Коллегии или его уполномоченного представителя на разрешение Судебному Чиновнику или Судебному Комитету или предпринять другие действия, которые он считает необходимыми.
- 18.4.3** Союз или Ассоциация, которые считают, что поступки другого Союза или Ассоциации привели к нарушению положений данного Регламента или Официальных Разъяснений, или что другой Союз или Ассоциация совершили нарушение согласно подпунктам (а)-(д) пункта 18.1.1 Регламента 18, может отправить Генеральному Директору жалобу на такой поступок. Жалоба имеет юридическую силу и считается

действительной, если она подается в письменном виде, содержит подробные сведения о сути жалобы, и Генеральный Директор получает такую жалобу не позднее, чем через 28 дней после того, как Союз или Ассоциация, являющиеся заявителями, узнают о совершении такого поступка. После получения любой такой жалобы Генеральный Директор должен начать расследование по поднятому вопросу и/или направить жалобу через Председателя Судебной Коллегии или его уполномоченного представителя Судебному Чиновнику или Судебному Комитету для того, чтобы они вынесли свое решение.

- 18.4.4** Совет или Генеральный Директор могут, по запросу Союза, Ассоциации или по своему собственному желанию, начать расследование любого предполагаемого или явного нарушения Официальных Разъяснений и/или Регламентов или предполагаемых нарушений, возникающих из положений подпунктов (а)-(д) пункта 18.1.1 Регламента 18. Такой запрос должен быть подан Генеральным Директором или его уполномоченным представителем (представителями). Порядок подачи такого запроса определяется Генеральным Директором. По завершении рассмотрения любого такого запроса Генеральный Директор может либо предоставить отчет Совету, либо передать дело через Председателя Судебной Коллегии или его уполномоченного представителя на разрешение Судебному Чиновнику или Судебному Комитету. Совет по получении отчета может передать дело через Председателя Судебной Коллегии или его уполномоченного представителя на разрешение Судебному Чиновнику или Судебному Комитету или предпринять другие действия (если они предусмотрены), которые он считает необходимыми.

18.5 Передача дел на рассмотрение Судебных Чиновников и Судебных Комитетов.

- 18.5.1** Когда дело передается на рассмотрение Судебному Чиновнику или Судебному Комитету, Судебный Чиновник или Судебный Комитет, руководствуясь положениями Приложения 1, имеет право решать этот вопрос согласно процессуальным нормам, если сочтет это целесообразным, при условии, что вовлеченные стороны осведомлены о том факте, что против них имеется дело, и этим сторонам предоставляется достаточная возможность давать объяснения и представить свою версию вопроса. Во избежание сомнений Международный совет регби имеет право быть представленным и имеет право через назначенного им представителя давать объяснения в ходе любых процессуальных разбирательств, проводимых Судебными Чиновниками или Судебными Комитетами.
- 18.5.2** Решения Судебных Комитетов принимаются большинством голосов. Если в результате голосования обнаруживается равное число голосов, то Председатель Судебного комитета имеет решающий голос.
- 18.5.3** Все члены Судебного Комитета должны принимать участие в совещаниях Комитета, и никто из членов Судебного Комитета не может от этого воздержаться.
- 18.5.4** Решение Судебного Чиновника или Судебного Комитета, учитывая право на последующую апелляцию в соответствии с пунктом 18.7 Регламента 18,

является окончательным и обязательным к исполнению. Любое наказание или штраф, назначенные Судебным Чиновником или Судебным Комитетом, обычно не вступает в силу до тех пор, пока не истечет период, предусмотренный в пункте 18.7.2 Регламента 18 для подачи апелляции, или пока не будет принято решение по апелляции. Международный совет регби может опубликовать решение Судебного Чиновника или Судебного Комитета.

18.6 Штрафные санкции.

18.6.1 Если обнаружится, что были нарушены положения Официальных Разъяснений и/или Регламентов, или что было совершено нарушение в соответствии с положениями подпунктов (а)-(д) включительно пункта 18.1.1 Регламента 18, то Судебные Чиновники и Судебные комитеты имеют право применить к нарушителям такие штрафные санкции, применение которых они считают необходимым. Такие штрафные санкции могут включать в себя, но не ограничиваться:

- (а) Предостережение, предупреждение по отношению к будущему поведению, выговор и/или денежный штраф;
- (б) Отстранение на определенное количество Матчей и/или на определенный период времени; требование, чтобы Матч или Матчи проводились без участия зрителей; отмена результата Матча и, при необходимости, переигровка Матча; присуждение технического поражения в Матче (Матчах) и/или ничьей (ничьих); вычитание или отмена набора турнирных очков; немедленное или последующее исключение или приостановка участия в турнире (турнирах) или соревновании (соревнованиях); или любые другие санкции подобного характера;
- (в) Аннулирование или отказ в регистрации любого Лица, зарегистрированного с нарушениями положений Регламентов;
- (г) Ходатайство Совету о том, что Союз или Ассоциацию необходимо исключить из членов Международного совета регби или приостановить их участие в качестве его члена. Руководствуясь положениями Официального Разъяснения 6 (г), только Совет правомочен исключать Союз или Ассоциацию из членов Международного совета регби или приостанавливать действие их членства, и любое такое исключение или приостановление вступает в силу только в том случае, если оно одобрено большинством в две трети голосов, отданных на должным образом созванном и правомочном заседании Совета;
- (д) Приказ о выплате компенсации и/или возмещение убытков любому Союзу, Ассоциации, Органу Регби, Клубу или Лицу;
- (е) Отмена других преимуществ или членства в Международном совете регби, включая, но не ограничиваясь, отзыв права подать заявку на проведение Международных турниров; и
- (ж) Любое сочетание любых вышеприведённых штрафных санкций,

указанных выше в подпунктах (а)-(е) пункта 18.6.1 Регламента 18.

- 18.6.2** Судебные Чиновники и Судебные Комитеты имеют право издавать такие распоряжения в отношении расходов, которые они посчитают необходимыми;
- 18.6.3** При определении соответствующей штрафной санкции, в соответствии с положениями данного Регламента, Судебный Чиновник или Судебный Комитет имеет право принимать во внимание смягчающие и/или отягчающие обстоятельства. Отягчающие обстоятельства должны включать, но не ограничиваться, повторение нарушения положений конкретного Официального Разъяснения или Регламента.

18.7 Апелляции.

- 18.7.1** Союз или Ассоциация, или Международный совет регби (через Исполнительный Комитет или Генерального Директора) могут обжаловать решение Судебного Чиновника или Судебного Комитета в части примененных санкций и/или любое постановление об оплате расходов. Чтобы такая апелляция была признана законной и действительной, она должна быть подана вместе с письменными основаниями для апелляции председателю Апелляционной Комиссии или его уполномоченному представителю в течение 14 дней с даты письменного решения, вынесенного Судебным Чиновником или Судебным Комитетом.
- 18.7.2** После получения уведомления об апелляции и оснований для апелляции в течение срока, установленного в пункте 18.7.1 Регламента 18, Председатель Апелляционной Коллегии или его уполномоченный представитель формирует Апелляционный Комитет. Апелляционный Комитет, как правило, состоит из трех членов Апелляционной Коллегии под председательством старшего практикующего юриста, который в соответствии с пунктом 18.7.3 Регламента 18 и Приложением 2 может по своему усмотрению регулировать процедуру до и во время проведения любого слушания Апелляционного Комитета.
- 18.7.3** Апелляционный Комитет должен определить основание, на котором заслушивается апелляция, включая критерий для пересмотра, и может по своему усмотрению повторно рассмотреть все доказательства, предоставленные Судебному Чиновнику или Судебному Комитету (в зависимости от обстоятельств) или любую часть таких доказательств, если он посчитает это целесообразным. Во избежание сомнений Международный совет регби имеет право быть представленным и имеет право через своего уполномоченного представителя давать показания в любых разбирательствах, проводимых Апелляционными Комитетами.
- 18.7.4** Апелляционный Комитет имеет полное право по своему усмотрению заслушивать и получать такие дополнительные доказательства, заслушивание и получение которых он посчитает необходимым, при условии, что апеллант докажет, что такие доказательства, при разумной просьбе их предоставления, не были доступны во время первого слушания.

18.7.5 Для рассмотрения апелляционных слушаний процессуальные вопросы определяются Председателем Апелляционного Комитета. Решения Апелляционного Комитета принимаются большинством голосов. В случае равного количества голосов Председатель Апелляционного Комитета будет иметь решающий голос. Ни один член Апелляционного Комитета не может воздержаться от голосования, и все члены Комитета должны принимать участие в его совещаниях.

18.7.6 Если апелляция связана с ходатайством Судебного Чиновника или Судебного Комитета о том, чтобы Союз или Ассоциация были исключены из Международного совета регби, или их членство в Международном совете регби было временно приостановлено, то такая апелляция будет рассмотрена Советом. В случае любой апелляции, касающейся этого вопроса, Генеральный Директор созывает заседание Совета, как только это станет практически осуществимо. Процедуры любой такой апелляции, включая, помимо прочего, критерий для пересмотра, определяются Советом. Совет может подтвердить, что необходимо приостановление членства или исключение из Международного совета регби, и/или применить любое другое наказание или штрафные санкции, применение которых он посчитает целесообразным. Решение Совета принимается большинством в две трети присутствующих членов и является окончательным и обязательным для исполнения. Решение Совета вступает в силу немедленно после письменного уведомления о таком решении соответствующего Союза или Ассоциации.

18.8 Полномочия Апелляционных Комитетов.

18.8.1 Апелляционный Комитет имеет полномочия:

- (а) Удовлетворить или повторно утвердить, или отклонить апелляцию;
- (б) Изменить решение таким образом, каким Комитет посчитает нужным (включая право уменьшать в объеме, поддерживать, снижать или отменять любое наказание);
- (в) Издавать любой дальнейший приказ (в отношении расходов или в любой другой части), который он посчитает необходимым; и
- (г) Предпринять любой другой шаг на своё усмотрение, который Апелляционный Комитет считает целесообразным предпринять для справедливого рассмотрения дела, находящегося на повестке дня.

18.9 Уведомление о решении Апелляционного Комитета.

18.9.1 По завершении слушания стороны апелляции должны быть письменно уведомлены, как только это станет практически осуществимо. По уведомлении Союза или Ассоциации решение должно стать окончательным и обязательным к исполнению. Апелляционный Комитет имеет право опубликовать свое решение.

18.10 Процедуры, связанные со Спорам по Статусу Игрока, Контрактам Игрока и Переходам Игрока¹.

- 18.10.1** Споры, возникающие из положений, рассматриваемых в Регламенте 4, могут передаваться только Союзами или Ассоциациями Генеральному Директору, который, в свою очередь, через Председателя Судебной Коллегии или его уполномоченного представителя передает такие споры на рассмотрение Судебного Чиновника или Судебного Комитета для того, чтобы было вынесено решение по ним. Судебный Чиновник или назначенный Судебный Комитет, руководствуясь положениями Приложения 1, имеет право определять процедуры, которые должны быть приняты до и во время любого слушания по такому спору. Решение Судебного Чиновника или Судебного Комитета является обязательным для Союза, Ассоциации, Лица, Клуба или других органов Регби, которые являются сторонами спора по получении уведомления о решении Судебного Чиновника или Судебного Комитета.
- 18.10.2** Апелляция на решение Судебного Чиновника или Судебного Комитета, связанная с вопросами, указанными в пункте 18.10.1 выше, может быть подана Председателю Апелляционной Коллегии в соответствии с пунктом 18.7 Реглаamenta 18. Председатель Апелляционной Коллегии передает дело в Апелляционный Комитет для окончательного и обязательного рассмотрения.
- 18.11 Общие процедуры, относящиеся к заседаниям членов Комитетов, Судебных Чиновников, Судейских Комитетов, Дисциплинарных Комитетов, Апелляционных Комитетов и Апелляционных Судов.**
- 18.11.1** Общие процедуры, которые должны применяться членами Комитетов, Судебными Чиновниками, Судебными Комитетами, Дисциплинарными Комитетами, Апелляционными Комитетами и Апелляционными Судами, изложены в Приложении 1.
- 18.11.2** Совет может предписывать дополнительные правила для членов Комитетов, Судебных Чиновников, Судебных Комитетов, Дисциплинарных Комитетов, Апелляционных Комитетов и Апелляционных Судов и может время от времени изменять, отменять или возвращать любые такие правила.
- 18.11.3** Соответствующий орган принимает решение в соответствии с общими принципами справедливости и беспристрастности в отношении любого вопроса, не предусмотренного в данном Регламенте 18.

[1] Споры, возникающие из положений, изложенных в Регламенте 4, предпочтительно должны рассматриваться членами Судебной Коллегии, которые имеют опыт работы с вопросами, касающимися игроков, включая, помимо прочего, их обучение и развитие, и такими членами могут быть выдающиеся бывшие игроки.

Приложение 1. Полномочия судебных чиновников, судебных комитетов, дисциплинарных комитетов, апелляционных комитетов и апелляционных чиновников («Дисциплинарный суд») и необходимые процедуры в связи с юрисдикцией, процессом и доказательственными материалами, относящимися к слушаниям.

1. Общие положения.

- 1.1** Дисциплинарные Суды, созданные в соответствии с положениями данного Регламента, должны выполнять свои функции независимо от того:
- (I) Какие стороны участвуют в Матче и/или в Разбирательстве,
 - (II) В юрисдикции каких Союзов, Ассоциаций или Органов Регби находится ответственность за соответствующий Матч,
- а также они должны не представлять собой законодательный орган в каком-либо Союзе, Ассоциации или Органе Регби, участвующим в Матче и/или Разбирательстве.
- 1.2** Дисциплинарные Суды должны быть полностью автономными, и, в частности, любое принятое ими решение является обязательным к исполнению для Игрока, Лица, его/их национального Союза (Союзов), Органа (Органов) Регби и всех других Союзов, Ассоциаций, Организаторов Турнира и их составных частей, ни одна из которых не имеет права утверждать, отменять или изменять какое-либо подобное решение.
- 1.3** Критерий доказывания по всем вопросам, которые должны быть определены Дисциплинарными Судами, должен исходить из доктрины большей вероятности, если иное не указано в конкретном Регламента. Дисциплинарные Суды не имеют права поступать на свое усмотрение в этом отношении.
- 1.4** Союзы, Ассоциации и Дисциплинарные Суды имеют право на свое усмотрение публиковать отчеты о проведении разбирательств, сделанных выводах и принятых санкциях, и если речь идет об органах, назначенных Международным советом регби, то такая публикация должна производиться через Международный совет регби. Ни один из членов Дисциплинарного Суда не должен комментировать решение этого органа в средствах массовой информации.
- 1.5** Дисциплинарные Суды имеют абсолютное усмотрение при вынесении постановлений в отношении оплаты расходов, связанных с любыми разбирательствами, включая расходы на проведение слушаний, перевод и судебные издержки, расходы на проезд и проживание членов Дисциплинарных Судов и/или любые другие расходы, необходимые для корректного проведения слушания.
- 1.6** Все слушания должны быть закрытыми.

- 1.7** Дисциплинарные Суды:
- (а) Имеют право отложить и/или перенести разбирательство;
 - (б) Имеют право определять, могут ли свидетели, которые дают показания после того, как их показания были представлены, оставаться в зале заседания, в котором рассматривается дело;
 - (в) Имеют право обязать предоставить переводчика для участия в разбирательстве;
 - (г) Имеют право привлекать экспертов для предоставления профессиональных консультаций;
 - (д) Имеют право получить помощь юриста;
 - (е) Имеют право совещаться при обсуждении своих решений в закрытом порядке.
- 1.8** Неявка стороны на слушание и/или на предварительное слушание, в связи с проведением которого эта сторона получила уведомление, не препятствует рассмотрению вопроса в отсутствие этой стороны.
- 1.9** Решение Судебного Комитета, Дисциплинарного Комитета или Апелляционного Комитета считается имеющим силу и действительным, если оно принято хотя бы относительным (простым) большинством членов Комитета. Ни один член Судебного, Дисциплинарного или Апелляционного Комитетов не может воздерживаться от принятия любого решения. Если в Комитете четное число членов, и они не могут прийти к единогласному решению или решению большинством голосов, тогда председатель Судебного, Дисциплинарного или Апелляционного Комитетов имеет право решающего голоса.
- 1.10** Любые процедуры, выводы или решения Дисциплинарных Судов, относящиеся к дисциплинарным процедурам, в соответствии с данным Регламентом, не должны быть отменены или признаны недействительными только по причине какого-либо отклонения от процессуальных положений Регламента, ошибки, неправильности, упущения или других технических факторов, за исключением случаев, когда такое отклонение от процессуальных положений Регламента, ошибка, неправильность, упущение или другие технические факторы вызывают существенное сомнение в достоверности выводов или решений этих органов или приводят к неправильности в отправлении правосудия.
- 1.11** Слушания Дисциплинарных Судов, если в Регламенте не указано иное, обычно проводятся в стране, где было возбуждено дисциплинарное разбирательство, или в любом удобном месте, назначенном Международным советом регби, Домашним Союзом или Организатором Турнира в зависимости от обстоятельств. В необходимых обстоятельствах для содействия данному процессу могут быть привлечены технологии.
- 1.12** Слушания Дисциплинарных Судов (за исключением закрытых совещаний) могут быть полностью записаны на аудио- или

аудиовизуальный носитель, или с помощью стенографии. Такая запись разбирательств и все документы, связанные с ними, должны храниться в течение определенного периода времени Международным советом регби, Домашним Союзом или Организатором Турнира, в юрисдикции которого состоялось слушание, и который должен незамедлительно предоставить вышеперечисленное в распоряжение Международного совета регби, если это потребуется.

- 1.13** В отношении любого вопроса, не предусмотренного в Приложении 1 к Регламенту 18, соответствующий орган или лицо должен принимать решение, руководствуясь общими принципами естественной справедливости и честности.

2. Судебные Комитеты¹ и Судебные Чиновники — Полномочия Регулировать свои Собственные Процедуры.

2.1 Порядок работы Судебных Комитетов или Судебных Чиновников во всех процессуальных разбирательствах определяется назначенным Судебным Комитетом или Судебным Чиновником в каждом отдельном случае. Тем не менее, с учетом полномочий по регулированию своих собственных процедур, необходимо:

- (а) Стремиться в общем смысле соответствовать процедурам, изложенным в пункте 1 выше, данном пункте 2 и пункте 3 ниже; и
- (б) Обеспечить, чтобы Игрок и/или Лицо, в отношении которого ведется дисциплинарное разбирательство, имели достаточную возможность быть заслушанными и быть проинформированными об обвинении (обвинениях) против них, а также представить свои объяснения по делу.

2.2 Председатель Судебного Комитета и Судебный Чиновник имеют право назначать предварительные слушания по процедурным и/или доказательственным вопросам. Такие вопросы могут включать:

- (а) Конференцию предварительного слушания, созываемую с целью выработки инструкций для слушания и разъяснения процедур; и
- (б) Требование к любому лицу присутствовать на слушании в качестве свидетеля.

Во исполнение целей предварительного слушания Председатель Судебного Комитета может единолично исполнить эту функцию без ссылки на других членов Судебного Комитета.

2.3 Судебный Комитет или Судебный Чиновник должен стремиться обеспечить, чтобы дисциплинарное производство происходило в присутствии Союза, Игрока и/или Лица, являющегося предметом разбирательства. Ничто в Регламенте или вне его не мешает Судебному Комитету или Судебному Чиновнику заслушивать и назначать дисциплинарные процедуры в их отсутствие, если участвующий Союз, Игрок и/или Лицо (и/или их представители) не присутствуют на слушании. Однако слушания могут проводиться в отсутствие

какой-либо из сторон, только если этим сторонам сперва была предоставлена возможность присутствовать на слушании, а они отклонили эту возможность без уважительной причины или согласились на проведение заочного слушания. В таких обстоятельствах Судебный Комитет или Судебный Чиновник может принимать во внимание любые письменные пояснения при принятии решения.

- 2.4** Если член Судебного Комитета или Судебный Чиновник не желает или не может по какой-либо причине заслушать дело, переданное ему на рассмотрение, тогда Международный совет регби, Домашний Союз или Организатор Турнира на свое усмотрение могут:
- (а) Назначить ему на замену другого члена Судебного Комитета;
 - (б) Назначить нового Судебного Чиновника или сформировать новый Судебный Комитет;
 - (в) Разрешить оставшимся членам Судебного Комитета заслушать дело; или
 - (г) Назначить Судебного Чиновника вместо Судебного Комитета.
- 2.5** Если ожидается дисциплинарное слушание, то Судебный Комитет или Судебный Чиновник может потребовать, чтобы Игрок до слушания:
- (а) Предоставил ему всю информацию о доводах и объяснениях, которые будут представлены от имени Игрока на слушании, и о любых свидетелях, которых намеревается вызвать Игрок;
 - (б) Предоставил ему копии любых документов или отчетов, на которые может сослаться Игрок во время слушания; а также
 - (в) Соблюдал такие предписания, соблюдение которых будет сочтено Судебным Комитетом или Судебным Чиновником целесообразным на самом слушании или до него.

3. Судебный Комитет и Судебный Чиновник — Общие Процедуры.

- 3.1** Должны применяться общие процедуры, изложенные в пунктах 1 и 2 выше и касающиеся разбирательств в Дисциплинарных Судах.
- 3.2** Любой Союз, Игрок, Лицо и/или Связанное (Задействованное) Лицо, которым предписано присутствовать на слушании, чтобы ответить на обвинения или подозрения, имеют право быть представленными на слушании, в том числе представителем Союза и/или адвокатом.

Доказательства.

- 3.3** Судебный Комитет или Судебный Чиновник имеет право получать такие доказательства и в такой их форме, получение каких он посчитает необходимым (включая письменные доказательства), несмотря на то, что некоторые доказательства могут быть юридически недопустимыми, и имеет право придавать такое значение этим доказательствам, какое он посчитает необходимым.

- 3.4** Предпочтительным доказательством является информация из первоисточника, присутствующего на слушании, касательно его наблюдений за инцидентом, являющимся предметом разбирательства. Также могут быть приняты показания с чужих слов. Тем не менее, необходимо проявлять осмотрительность, прежде чем отдавать предпочтение показаниям с чужих слов, а не информации из первых рук, так как обычно показаниям с чужих слов придаётся меньшее значение.
- 3.5** В представлении доказательств Судебные Комитеты или Судебные Чиновники не должны допускать мнения свидетелей в качестве доказательств, если только это не доказательства в форме мнения экспертов. Мнение эксперта как доказательство, скорее, будет разрешено только в том случае, если сами доказательства выходят за рамки повседневных знаний членов Судебного комитета или Судебного Чиновника.
- 3.6** Если Судебным Комитетом или Судебным Чиновником дано определенное распоряжение, то ответственность за обеспечение его исполнения несет Союз, Игрок, Лицо или свидетель, несмотря на то, что для его исполнения может понадобиться куда-либо поехать или принятие и/или изменение каких-либо требуемых договоренностей. В любом случае, если распоряжение, данное Судебным Комитетом или Судебным Чиновником, не выполняется, то Судебный Комитет или Судебный Чиновник может не разрешить Союзу, Игроку или Лицу или свидетелю представлять данное доказательство в любой другой форме.
- 3.7** Судебный Комитет или Судебный Чиновник может распорядиться, чтобы Союз или Организатор Турнира были представлены на слушании. Если такое случается, то Союз или Организатор Турнира должен выступать на слушании через адвоката/представителя так, как того требует Судебный комитет или Судебный Чиновник, для того чтобы помочь Судебному Комитету или Судебному Чиновнику в исполнении его обязанностей.
- 3.8** Проступки и нарушения Регламентов могут быть установлены любыми надежными способами, включая признание. Следующие критерии доказательства должны применяться Судебным Комитетом или Судебным Чиновником:
- (а) Если они желают, они имеют право принять любые факты, установленные решением надлежащей судебной инстанции или профессионального дисциплинарного суда, который не является предметом действующей апелляции, в качестве неопровержимого доказательства против Игрока или Лица, к которому относится решение, опираясь на эти факты, за исключением случаев, когда Игрок или Лицо доказывает, что решение противоречило принципам естественной справедливости; и
 - (б) Если Игроку или Лицу предъявлено обвинение в совершении проступка и/или нарушения, и он не может или отказывается без веских оснований явиться на слушание (лично или посредством телефонной связи), о котором ему было предоставлено поданное

в разумный срок уведомление, Судебный комитет или Судебный Чиновник может сделать такой вывод, который будет неблагоприятным для Игрока или Лица.

- 3.9** Если не указано иное, порядок действий Судебного Комитета или Судебного Чиновника на слушании будет следующим:
- (а) Председатель или Судебный Чиновник расскажет о процедуре, которой необходимо следовать;
 - (б) В случаях, если речь идет о Проступках или Нарушениях Кодекса Поведения и/или Регламентов, касающихся ставок:
 - (I) Будут зачитаны обвинения; и
 - (II) Игроку или Лицу будет предложено подтвердить, признает ли он, что совершил Нарушение или Нарушения Регламента (Регламентов), за которые ему предъявлено обвинение;
 - (в) для случаев, связанных с Удалением Игрока с поля:
 - (I) Будет зачитан отчет судьи, и там, где это применимо, отчет помощника судьи;
 - (II) Игроку будет предложено подтвердить, признает ли он, что совершил Нарушение или Нарушения Правил; и
 - (III) Игроку будет предоставлена возможность сказать, будет ли он стремиться доказывать, что решение рефери было неверным (и если да, то почему);
 - (г) В случае, если речь идет о делах, связанных с отметками о нарушениях правил, описанных в подпунктах (в)(ii) и (iii) выше, то могут применяться такие изменения, которые Судебный Комитет или Судебный Чиновник сочтет целесообразными;
 - (д) Будут заслушаны показания Игрока или Лица, если он решит дать показания, и показания любых вызванных свидетелей; и
 - (е) Будут заслушаны окончательные объяснения.
- 3.10** В случаях, связанных с отметками о нарушениях правил, сделанными Комиссаром Матча, Проступками или другими нарушениями Регламентов, Председатель Судебного Комитета или Судебный Чиновник могут потребовать, чтобы лицо было доступно для представления показаний и изложило свои основания для отметки о Нарушении Правил, Проступка или других обвинений.
- 3.11** Игрок или Лицо, являющееся объектом дисциплинарного разбирательства, может в любое время признать совершение нарушения, и, если такое происходит, Судебный Комитет или Судебный Чиновник должны немедленно приступить к рассмотрению показаний, касающихся санкций.

- 3.12** Если дисциплинарное разбирательство, что бы ни являлось причиной его возникновения, начинается против более чем одного Игрока или Лица в результате инцидентов, произошедших в матче или возникающих в результате одного и того же инцидента или серии инцидентов, такое разбирательство может быть заслушано Судебным комитетом или Судебным Чиновником одновременно при условии, что не возникает никакого ущерба по отношению к любому лицу, являющемуся предметом возбуждения дисциплинарного разбирательства.
- 3.13** При обнаружении нарушения Официальных Разъяснений и/или Регламентов Судебные Комитеты и Судебные Чиновники имеют право назначать такие штрафные санкции и распоряжения, назначение которых они считают подходящим, и это может включать в себя штрафные санкции и распоряжения, изложенные в пункте 18.6.1 Регламента 18.

4. Апелляционные Комитеты и Апелляционные Чиновники — Полномочия Регулировать свои Собственные Процедуры.

- 4.1** Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник имеют право на получение, и им необходимо предоставить полный отчет о рассмотрении дела Судебным Комитетом или Судебным Чиновником.
- 4.2** Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник должны иметь полномочия проводить и регулировать апелляционное производство так, как они считают нужным, с учетом всех обстоятельств дела, но в целом такое регулирование должно соответствовать процедурам, установленным в Приложении 1 к Регламенту 18.
- 4.3** Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник имеет право предписать, чтобы повторное рассмотрение дела по существу полностью или частично разрешалось при рассмотрении апелляционной жалобы. Проведение полного или частичного повторного рассмотрения дела по существу, как правило, целесообразно только в том случае, если установлено, что в интересах осуществления правосудия необходимо повторно заслушать дело полностью или частично. В случае, если сама апелляция является повторным рассмотрением дела полностью по существу, то подлежащие принятию процедуры, бремя доказывания, а также все доказательственные и другие вопросы должны исполняться таким образом, как будто данное слушание является слушанием в первой инстанции перед Судебным Комитетом или Судебным Чиновником.
- 4.4** За исключением случаев, когда апелляция рассматривается полностью или частично, а затем как повторное рассмотрение дела по существу только в определенной части, и в соответствии с пунктом 3.3 выше, апелляции и любые вопросы факта, возникающие в связи с апелляцией, будут рассматриваться и решаться на основании предоставленных записей решения и доказательств, полученных и рассмотренных Судебным Комитетом или Судебным Чиновником.
- 4.5** За исключением случаев, когда апелляция рассматривается полностью как повторное рассмотрение дела по существу, Апеллянт должен

установить, что решение, которое является предметом обжалования в апелляции:

- (а) Было ошибочным (либо в части основных фактических выводов, либо в части закона);
- (б) В интересах правосудия должно быть отменено;
- (в) Установленное наказание было явно завышенным или неправильным в принципе; и/или
- (г) Установленное наказание было чрезмерно мягким.

4.6 За исключением случаев, когда апелляция рассматривается полностью или частично, а затем как повторное рассмотрение дела по существу только в определенной части, процедура апелляции должна проводиться на основании того, что:

- (а) Имеющая доказательственное значение оценка или решение, предусматривающее усмотрение или суждение Судебного Комитета или Судебного Чиновника, не могут быть отменены, за исключением случаев, когда соответствующие выводы, сделанные Судебным Комитетом или Судебным Чиновником, являются явно неправильными;
- (б) Имеющая доказательственное значение оценка или решение, предусматривающее усмотрение или суждение Судебного Комитета или Судебного Чиновника, не могут быть отменены, за исключением случаев, если Судебный Комитет или Судебный Чиновник руководствовались неправильными принципами при осуществлении самостоятельных действий (реализуя собственное усмотрение), и такое руководство привело к принятию ошибочного решения; и/или
- (в) Новые или дополнительные доказательства, не представленные Судебному Комитету или Судебному Чиновнику, рассматриваются Апелляционным Комитетом или Апелляционным Чиновником только в том случае, если сторона, предоставляющая такие доказательства, докажет, что они не были доступны для предоставления по запросу во время разбирательства в Судебном Комитете или перед лицом Судебного Чиновника.

4.7 Если Апеллянт подает апелляцию только в части санкции и/или расходов, то Апеллянт может потребовать, чтобы Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник пересмотрел санкцию без необходимости инициировать слушание с личным присутствием. Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник может также предписать, что слушание с личным присутствием не требуется в отношении любой апелляции, но по желанию Апеллянта он/она всегда имеет право появиться на таком слушании и в любом случае представить свои показания лично или с помощью технологий, или в ином случае он может представить свои показания в письменной форме.

- 4.8** Председатель Апелляционного Комитета и Апелляционный Чиновник имеют право назначать предварительные слушания по процедурным и/или доказательственным вопросам. Такие вопросы могут включать:
- (а) Конференцию предварительного слушания, созываемую с целью выработки инструкций для слушания и разъяснения процедур; и
 - (б) Требование к любому лицу присутствовать на слушании в качестве свидетеля.
- Во исполнение целей предварительного слушания Председатель Апелляционного Комитета может единолично исполнить эту функцию без ссылки на других членов Апелляционного Комитета.
- 4.9** Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник должен установить время, дату и место рассмотрения апелляции, о которых Международный совет регби, Домашний Союз или Организатор Турнира должны уведомить Апеллянта (Апеллянтов), подавшего апелляцию.
- 4.10** Если Игрок был временно отстранен, условно отстранен, или к нему были применены другие санкции, такая приостановка и/или санкция остаются в силе в ожидании решения по апелляции.
- 4.11** Если член Апелляционного Комитета или Апелляционный Чиновник не желает или не может по какой-либо причине заслушать апелляцию, тогда Международный совет регби, Домашний Союз или Организатор Турнира на свое усмотрение могут:
- (а) Назначить ему замену;
 - (б) Назначить нового Апелляционного Чиновника или сформировать новый Апелляционный Комитет; или
 - (в) Разрешить оставшимся членам Апелляционного Комитета заслушать апелляцию.
- 4.12** Апелляционные Комитеты и Апелляционные Чиновники должны:
- (а) Иметь полномочия предписать Международному совету регби, Союзу или Организатору Турнира быть представленными на слушании. Если такое происходит, Международный совет регби, Союз или Организатор Турнира должен быть представлен назначенным дисциплинарным должностным лицом (или его уполномоченным представителем) и может выступать на апелляционном слушании через адвоката таким образом, каким определит Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник, чтобы помочь ему в исполнении своих обязанностей;
 - (б) Может разрешить любым другим лицам, присутствие которых он посчитает необходимым, присутствовать на апелляционном слушании;
 - (в) В любом случае, если свидетель должен был присутствовать на слушании, но отказывается от этого и/или не может присутствовать на нем, Апелляционный Комитет или

Апелляционный Чиновник может решить, допускать ли показания этого свидетеля в любой другой форме или нет;

- (г) Иметь право определять, могут ли свидетели, которые дают показания после того, как их показания были представлены, оставаться в зале заседания, в котором рассматривается апелляция; и
- (д) В соответствии с пунктами с 3.3 по 3.5 иметь право получать такие доказательства и в такой их форме, получение каких он посчитает необходимым (включая письменные доказательства), несмотря на то, что некоторые доказательства могут быть юридически недопустимыми в судах, и иметь право придавать такое значение этим доказательствам, какое он посчитает необходимым.

- 4.13** За исключением случаев, когда Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник решает заслушать все дело, как повторное рассмотрение дела по существу, Апеллянт обязан нести бремя доказывания того факта, что оспариваемое решение должно быть отменено или изменено.
- 4.14** Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник должны иметь полномочия, предписанные в пункте 18.8.1 Регламента 18, включая полномочия рассматривать штрафы и расходы, как указано в пункте 18.8.1 Регламента 18.
- 4.15** Решение Апелляционного комитета или Апелляционного Чиновника должно быть доведено до сведения сторон как можно скорее после завершения слушания и должно быть окончательным и обязательными к исполнению по получении Союзом, Игроком и/или Лицом уведомления. В случае, если Апелляционный Комитет или Апелляционный Чиновник считают это целесообразным, они могут вынести краткое устное решение по завершении слушания (с указанием причин вынесения такого решения, которые должны быть изложены в письменной форме и доведены до сведения сторон позднее), или могут отложить принятие решения.
- 4.16** Соответствующие стороны, заслушанные Апелляционным Комитетом или Апелляционным Чиновником, имеют право получить копию письменного решения Апелляционного Комитета или Апелляционного Чиновника, которая должна быть предоставлена Апелляционным Комитетом или Апелляционным Чиновником в кратчайшие возможные сроки после того, как это станет возможным.

[1] Для удобства упоминается только термин «Судебный Комитет», но это понятие также охватывает Дисциплинарные Комитеты, созданные во исполнение целей Регламента 17.